

Частное образовательное учреждение высшего образования  
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТЕХНОЛОГИЙ  
УПРАВЛЕНИЯ И ЭКОНОМИКИ»

---

РАССМОТРЕНО И ОДОБРЕНО

На заседании кафедры лингвистики и  
переводоведения  
Протокол №\_8 от 26.05.2023

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор  
Авдашкевич С.В.  
28.06.2023

### РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина:	Б1.Б.15 Введение в теорию межкультурной коммуникации
Направление подготовки:	45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль):	«Перевод и переводоведение»
Уровень высшего образования:	Бакалавриат
Программа:	Прикладного бакалавриата
Форма обучения:	Очная, очно-заочная, заочная
Разработчики:	Кандидат педагогических наук, доцент Ткачёва И. А.

### 1. Цели и задачи дисциплины:

Цель дисциплины: обучение студентов основам коммуникативистики с особым акцентом на теорию культур и межкультурного общения.  
 Задачи дисциплины:

- освоение основных понятий теории коммуникации вообще и межкультурной коммуникации в частности;
- знакомство с основной теоретической базой коммуникативистики;
- формирование межкультурной компетенции студентов на основе изучения основных понятий, типов, видов, форм, моделей межкультурной компетенции;
- формирование культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации различных видов коммуникативного поведения;
- знакомство со способами разрешения межкультурных конфликтов;
- знакомство с путями решения проблем неверного понимания в условиях межкультурного общения.

### 2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы высшего образования

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Код компетенции	Содержание компетенции
ОК-3	владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов
ОК-12	способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности
ОПК-9	готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения

Планируемые результаты обучения:

Код компетенции	Основные признаки освоения		
	Знать	Уметь	Владеть
ОК-3	принципы и условия эффективной межкультурной коммуникации; национальную специфику явлений культуры, правила и традиции стран изучаемых языков; необходимый минимум теоретических знаний об основных видах и типах культур, основные культурно-исторические центры и особенности их функционирования;	использовать различные формы коммуникации в учебной и профессиональной деятельности; выстраивать социальные и профессиональные контакты в условиях межкультурной коммуникации; моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов.	навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов; навыками анализа типов культур, ориентации в мире культуры; навыками распознавания национального и общечеловеческого в культуре.
ОК-12	связь изучаемого предмета с иными предметами лингвистического курса, а также его продуктивные связи со смежными научными дисциплинами особенности организации	использовать понятийный аппарат теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; применять полученные теоретические знания в овладении	культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения; навыками анализа мировоззренческих,

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.15 Введение в теорию межкультурной коммуникации  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

	процесса обучения социокультурному аспекту профессиональной деятельности; методы анализа, обобщения информации, постановки цели и выбора путей её достижения.	практикой межкультурной коммуникации; адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур.	социально и личностно значимых проблем; толерантностью и профессионализмом в профессиональной сфере.
ОПК-9	способы преодоления влияния стереотипов; способы адаптации к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; значение гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации.	учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в современном обществе; осуществлять межкультурный диалог; подбирать способ реализации коммуникативных целей в соответствии с задачами коммуникативного акта; анализировать ситуацию общения для выбора соответствующих форм коммуникации; подбирать речевые формулы для реализации определенного речевого акта; профессионально использовать формулы этикетных высказываний при совершении коммуникативного акта.	навыками коммуникации в родной и иноязычной среде; навыками межкультурной коммуникации и диалога, культурной толерантности; необходимыми интеракционными знаниями и контекстными умениями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур.

### 3. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина «Введение в теорию межкультурной коммуникации» входит в Блок 1 «Дисциплины (модуля)» (Базовая часть) образовательной программы высшего образования по направлению 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) «Перевод и переводоведение».

*При изучении данной дисциплины обучающийся использует знания, умения и навыки, которые формируются в процессе изучения следующих дисциплин (практик):*

Деловые общественные отношения, Психология делового общения

*Знания, умения и навыки, приобретенные в процессе изучения данной дисциплины, будут использованы обучающимся при изучении дисциплин (практик):*

Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, Производственная практика: преддипломная практика

### 4. Объем дисциплины

*Очная форма обучения:*

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
		6
<b>Аудиторные занятия (АЗ):</b>	32	32
В том числе:		
Лекционные занятия (Лек)	16	16
Лабораторные занятия (Лаб)	0	0
Практические занятия (Пр)	16	16
<b>Самостоятельная работа студента (СР)</b>	36	36

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.15 Введение в теорию межкультурной коммуникации  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

В том числе:		
Курсовая работа	0	
Другие виды самостоятельной работы*	36	36
<b>Контроль самостоятельной работы (КСР)</b>	4	4
<b>Контактная работа (КоР)</b>	36	36
<b>Форма промежуточной аттестации</b>		Экзамен
<b>Подготовка к экзамену и сдача экзамена (СР, КоР)</b>	36	36
<b>Общая трудоемкость дисциплины, часы/ЗЕТ</b>	108/3	108/3

\* - подготовка к аудиторным занятиям, подготовка к зачету (при наличии)..

*Очно-заочная форма обучения:*

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
		7
<b>Аудиторные занятия (АЗ):</b>	32	32
В том числе:		
Лекционные занятия (Лек)	16	16
Лабораторные занятия (Лаб)	0	0
Практические занятия (Пр)	16	16
<b>Самостоятельная работа студента (СР)</b>	38	38
В том числе:		
Курсовая работа	0	
Другие виды самостоятельной работы*	38	38
<b>Контроль самостоятельной работы (КСР)</b>	2	2
<b>Контактная работа (КоР)</b>	34	34
<b>Форма промежуточной аттестации</b>		Экзамен
<b>Подготовка к экзамену и сдача экзамена (СР, КоР)</b>	36	36
<b>Общая трудоемкость дисциплины, часы/ЗЕТ</b>	108/3	108/3

\* - подготовка к аудиторным занятиям, подготовка к зачету (при наличии)..

*Заочная форма обучения:*

Вид учебной работы	Всего часов	Курс
		3
<b>Аудиторные занятия (АЗ):</b>	8	8
В том числе:		
Лекционные занятия (Лек)	4	4
Лабораторные занятия (Лаб)	0	0
Практические занятия (Пр)	4	4
<b>Самостоятельная работа студента (СР)</b>	88	88
В том числе:		
Курсовая работа	0	
Другие виды самостоятельной работы*	88	88
<b>Контроль самостоятельной работы (КСР)</b>	3	3
<b>Контактная работа (КоР)</b>	11	11
<b>Форма промежуточной аттестации</b>		Экзамен
<b>Подготовка к экзамену/зачету и сдача экзамена/зачета (СР, КоР)</b>	9	9

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.15 Введение в теорию межкультурной коммуникации  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

<b>Общая трудоемкость дисциплины, часы/ЗЕТ</b>	108/3	108/3
--	-------	-------

\* - подготовка к аудиторным занятиям.

### 5. Содержание дисциплины

*Очная форма обучения:*

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Семестр	Количество учебных часов				Практическая подготовка*
			В том числе по видам аудиторных занятий			СР	
			Лек	Пр	Лаб		
1	Понятие «культура» и классификация культур	6	2	2	0	4	2
2	Происхождение коммуникативной деятельности	6	2	2	0	4	2
3	Модели коммуникации и коммуникативного акта	6	2	2	0	4	2
4	Типология коммуникации	6	2	2	0	4	2
5	Коммуникация как культурнообусловленный процесс	6	2	2	0	4	2
6	Типология культур с позиции коммуникативистики	6	2	2	0	4	2
7	Аккультурация	6	2	2	0	4	2
8	Межкультурные конфликты. Межличностная аттракция	6	2	2	0	8	2
Итого:			16	16	0	36	16

\* Практическая подготовка при реализации дисциплины организована путем проведения практических занятий и (или) выполнения лабораторных и (или) курсовых работ и предусматривает выполнение работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

*Очно-заочная форма обучения*

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Семестр	Количество учебных часов				Практическая подготовка*
			В том числе по видам аудиторных занятий			СР	
			Лек	Пр	Лаб		
1	Понятие «культура» и классификация культур	7	2	2	0	4	2
2	Происхождение коммуникативной деятельности	7	2	2	0	4	2
3	Модели коммуникации и коммуникативного акта	7	2	2	0	4	2
4	Типология коммуникации	7	2	2	0	4	2
5	Коммуникация как культурнообусловленный процесс	7	2	2	0	4	2
6	Типология культур с позиции коммуникативистики	7	2	2	0	4	2
7	Аккультурация	7	2	2	0	4	2
8	Межкультурные конфликты. Межличностная	7	2	2	0	10	2

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.15 Введение в теорию межкультурной коммуникации  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

аттракция						
Итого:	16	16	0	38	16	

\* Практическая подготовка при реализации дисциплин организована путем проведения практических занятий и (или) выполнения лабораторных и (или) курсовых работ и (или) путем выделения часов из часов, отведенных на самостоятельную работу, и предусматривает выполнение работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

*Заочная форма обучения:*

№ п/п	Наименование темы дисциплины	Семестр	Количество учебных часов				Практическая подготовка*
			В том числе по видам аудиторных занятий			СР	
			Лек	Пр	Лаб		
1	Понятие «культура» и классификация культур	3	2	0	0	14	2
2	Происхождение коммуникативной деятельности	3	0	0	0	14	2
3	Модели коммуникации и коммуникативного акта	3	0	0	0	10	2
4	Типология коммуникации	3	0	2	0	10	2
5	Коммуникация как культурнообусловленный процесс	3	2	0	0	10	2
6	Типология культур с позиции коммуникативистики	3	0	2	0	10	2
7	Аккультурация	3	0	0	0	10	2
8	Межкультурные конфликты. Межличностная аттракция	3	0	0	0	10	2
	Итого:		4	4	0	88	16

\* Практическая подготовка при реализации дисциплин организована путем проведения практических занятий и (или) выполнения лабораторных и (или) курсовых работ и (или) путем выделения часов из часов, отведенных на самостоятельную работу, и предусматривает выполнение работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия обучающихся, курсовая работа	Компетенции	Оценочное средство текущего контроля
1	2	3	4
Тема 1 Понятие «культура» и классификация культур	Понятие «культура». Историческая классификация культур. Элитарная, народная и массовая культуры. Локальная и национальная культура <b>Практические занятия/ Самостоятельная работа:</b> Понятие «культура» и классификация культур <b>Лабораторная работа:</b> -	ОК-3, ОПК-9, ОК-12	Конспект №1
Тема 2: Происхождение коммуникативной деятельности	Коммуникация у животных. Теории происхождения человека. Происхождение языка как средства коммуникации <b>Практические занятия/ Самостоятельная работа:</b> Происхождение коммуникативной деятельности <b>Лабораторная работа:</b> -	ОК-3, ОПК-9, ОК-12	Конспект №1

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.15 Введение в теорию межкультурной коммуникации  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

Тема 3: Модели коммуникации и коммуникативного акта	Понятие коммуникации и коммуникативной деятельности. Линейные модели коммуникации. Нелинейные модели коммуникации <b>Практические занятия/ Самостоятельная работа:</b> Модели коммуникации и коммуникативного акта <b>Лабораторная работа: -</b>	ОК-3, ОПК-9, ОК-12	Конспект №1
Тема 4: Типология коммуникации	Единицы анализа коммуникации. Формы, средства и сферы коммуникации. Виды коммуникации по составу коммуникантов. Виды коммуникации по характеру используемых средств. Коммуникативные барьеры <b>Практические занятия/ Самостоятельная работа:</b> Типология коммуникации <b>Лабораторная работа: -</b>	ОК-3, ОПК-9, ОК-12	Дискуссия №1
Тема 5: Коммуникация как культурнообусловленный процесс	Культурные составляющие процесса коммуникации. Этноцентризм и стереотипы. Коммуникативные параметры культуры. Теория культурной грамотности Э. Хирша: четыре уровня межкультурной компетентности <b>Практические занятия/ Самостоятельная работа:</b> Коммуникация как культурнообусловленный процесс <b>Лабораторная работа: -</b>	ОК-3, ОПК-9, ОК-12	Контрольная работа №1
Тема 6: Типология культур с позиции коммуникативистики	Теория высоко- и низкоконтекстуальных культур Э. Холла. Теория культурных измерений Г. Хофштеде <b>Практические занятия/ Самостоятельная работа:</b> Типология культур с позиции коммуникативистики <b>Лабораторная работа: -</b>	ОК-3, ОПК-9, ОК-12	Коллоквиум №1
Тема 7: Аккультурация	Сущность, формы и результаты аккультурации. «Культурный шок» в освоении «чужой» культуры. Освоение чужой культуры. «Национальный характер» <b>Практические занятия/ Самостоятельная работа:</b> Аккультурация <b>Лабораторная работа: -</b>	ОК-3, ОПК-9, ОК-12	Собеседование №1
Тема 8: Межкультурные конфликты. Межличностная аттракция	Понятие и виды конфликтов. Понятие атрибуции. Правила общения и стратегии разрешения конфликтов. Понятие аттракции <b>Практические занятия/ Самостоятельная работа:</b> Межкультурные конфликты. Межличностная аттракция <b>Лабораторная работа: -</b>	ОК-3, ОПК-9, ОК-12	Задание творческого уровня №1
Курсовая работа	Не предусмотрено учебным планом		

## 6. Формы проведения занятий

При реализации дисциплины применяются инновационные формы учебных занятий, развивающих у обучающихся навыки командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерские качества.

*Очная форма обучения:*

№ п/п	Наименование темы/ лекционного (практического) занятия	Тип занятия	Кол-во часов	Форма проведения занятий
1	Типология коммуникации: Типология коммуникации	Пр	2	Дискуссия
2	Типология культур с позиции коммуникативистики: Типология культур с позиции коммуникативистики	Пр	2	Конференция

*Очно-заочная форма обучения:*

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.15 Введение в теорию межкультурной коммуникации  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

№ п/п	Наименование темы/ лекционного (практического) занятия	Тип занятия	Кол-во часов	Форма проведения занятий
1	Типология коммуникации: Типология коммуникации	Пр	2	Дискуссия
2	Типология культур с позиции коммуникативистики: Типология культур с позиции коммуникативистики	Пр	2	Конференция

*Заочная форма обучения:*

№ п/п	Наименование темы/ лекционного (практического) занятия	Тип занятия	Кол-во часов	Форма проведения занятий
1	Типология коммуникации: Типология коммуникации	Пр	2	Дискуссия
2	Типология культур с позиции коммуникативистики: Типология культур с позиции коммуникативистики	Пр	2	Конференция

## 7. Способ реализации дисциплины

Без использования онлайн-курса.

## 8. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

*Основная литература:*

1. Теория межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина [и др.] ; под редакцией Ю. В. Таратухиной, С. Н. Безус. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 265 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00365-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511656>.

2. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 1 : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 253 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01744-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489797>

3. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 2 : учебник для вузов / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01861-5. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/490592>

*Дополнительная литература:*

1. Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие для вузов / М. О. Гузикова, П. Ю. Фофанова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 121 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09551-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/493424>

2. Прошина, З. Г. Межкультурная коммуникация: английский язык и культура народов Восточной Азии : учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 399 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12403-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/495017>

3. Бутенина, Е. М. Практикум по межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / Е. М. Бутенина, Т. А. Иванкова. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 184 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14071-2. — Текст : электронный // Образовательная



### **9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения**

1. Операционная система
2. Пакет прикладных офисных программ
3. Антивирусное программное обеспечение

Дополнительно при применении электронного обучения, дистанционных образовательных технологий используются:

1. LMS Moodle
2. Вебинарная платформа

### **10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», информационных справочных систем и профессиональных баз данных, необходимых для освоения дисциплины**

1. [ibooks.ru](http://ibooks.ru) : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <https://ibooks.ru>. - Текст: электронный
2. Электронно-библиотечная система СПбУТУиЭ : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <http://libume.ru>. - Текст: электронный
3. Юрайт : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <http://www.urait.ru>. - Текст: электронный
4. [eLibrary.ru](http://elibrary.ru) : научная электронная библиотека [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <http://elibrary.ru>. - Текст: электронный
5. Архив научных журналов НЭИКОН [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: [arhiv.neicon.ru](http://arhiv.neicon.ru). - Текст: электронный
6. КиберЛенинка : научная электронная библиотека [Электронный ресурс] : информационная справочная система. - Режим доступа: <http://cyberleninka.ru>. - Текст: электронный
7. Лань : электронно-библиотечная система [Электронный ресурс] : профессиональная база данных. - Режим доступа: <https://e.lanbook.com>. - Текст: электронный
8. Энциклопедия маркетинга [Электронный ресурс] : информационная справочная система. - Режим доступа: <http://www.marketing.spb.ru/>. - Текст: электронный
9. PR в России [Электронный ресурс] : информационная справочная система. - Режим доступа: <http://www.prjournal.ru>. - Текст: электронный
10. Реклама в России [Электронный ресурс] : информационная справочная система. - Режим доступа: <http://www.rwr.ru/>. - Текст: электронный

### **12. Реклама в России [Электронный ресурс] : информационная справочная система. - Режим доступа: <http://www.rwr.ru/>. - Текст: электронный**

### **11. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа - практических занятий, для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оборудованные: рабочими местами для обучающихся, оснащенные специальной мебелью; рабочим местом преподавателя, оснащенного специальной мебелью, персональным компьютером с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.15 Введение в теорию межкультурной коммуникации  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

электронной информационно-образовательной среде Университета, программным обеспечением; техническими средствами обучения - мультимедийным оборудованием (проектор, экран, колонки) и маркерной доской.

Помещение для самостоятельной работы, оборудованное специальной мебелью, персональными компьютерами с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета, программным обеспечением.

При применении электронного обучения, дистанционных образовательных технологий используются: виртуальные аналоги учебных аудиторий - вебинарные комнаты на вебинарных платформах, рабочее место преподавателя, оснащенное персональным компьютером (планшет, мобильное устройство) с возможностью подключения к сети «Интернет», доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета и к информационно-образовательному portalу Университета [imeos.ru](http://imeos.ru), веб-камерой, микрофоном и гарнитурой (в т.ч. интегрированными в устройства), программным обеспечением; рабочее место обучающегося оснащено персональным компьютером (планшет, мобильное устройство) с возможностью подключения к сети «Интернет», доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета и к информационно-образовательному portalу Университета [imeos.ru](http://imeos.ru), веб-камерой, микрофоном и гарнитурой (в т.ч. интегрированными в устройства), программным обеспечением. Авторизация на информационно-образовательном portalе Университета [imeos.ru](http://imeos.ru) и начало работы осуществляются с использованием персональной учетной записи (логина и пароля).

## 12. Оценочные материалы по дисциплине

### 1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

*Очная форма обучения:*

Код компетенции	Название дисциплины	Форма промежуточной аттестации	Семестр/курс	Этап формирования компетенции
ОК-3	Деловые общественные отношения	зачет	2	1
ОК-3	Психология делового общения	зачет	5	2
ОК-3	Введение в теорию межкультурной коммуникации	экзамен	6	3
ОК-12	Психология делового общения	зачет	5	1
ОК-12	Введение в теорию межкультурной коммуникации	экзамен	6	2
ОПК-9	Психология делового общения	зачет	5	1
ОПК-9	Введение в теорию межкультурной коммуникации	экзамен	6	2
ОПК-9	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	7	3
ОПК-9	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	8	4

*Очно-заочная форма обучения:*

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.15 Введение в теорию межкультурной коммуникации  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

Код компетенции	Название дисциплины	Форма промежуточной аттестации	Семестр/курс	Этап формирования компетенции
ОК-3	Деловые общественные отношения	зачет	4	1
ОК-3	Психология делового общения	зачет	5	2
ОК-3	Введение в теорию межкультурной коммуникации	экзамен	7	3
ОК-12	Психология делового общения	зачет	5	1
ОК-12	Введение в теорию межкультурной коммуникации	экзамен	7	2
ОПК-9	Психология делового общения	зачет	5	1
ОПК-9	Введение в теорию межкультурной коммуникации	экзамен	7	2
ОПК-9	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	8	3
ОПК-9	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	9	4

*Заочная форма обучения:*

Код компетенции	Название дисциплины	Форма промежуточной аттестации	Семестр/курс	Этап формирования компетенции
ОК-3	Деловые общественные отношения	зачет	1	1
ОК-3	Введение в теорию межкультурной коммуникации	экзамен	3	2
ОК-3	Психология делового общения	зачет	4	3
ОК-12	Введение в теорию межкультурной коммуникации	экзамен	3	1
ОК-12	Психология делового общения	зачет	4	2
ОПК-9	Введение в теорию межкультурной коммуникации	экзамен	3	1
ОПК-9	Психология делового общения	зачет	4	2
ОПК-9	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	зачет с оценкой	4	2
ОПК-9	Производственная практика: преддипломная практика	зачет с оценкой	5	3

## 2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования в процессе изучения дисциплины, описание шкал оценивания

### 2.1 Текущий контроль

#### ДИСКУССИЯ

Оценочные средства, позволяющие включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения.

Дискуссия оценивается по следующим показателям:

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.15 Введение в теорию межкультурной коммуникации  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

1. Полное понимание обсуждаемой проблемы;
2. Собственное суждение по вопросу, исчерпывающие ответы на уточняющие и дополнительные вопросы;
3. Аргументированное и обоснованное выступление по теме;
4. Соблюдение регламента выступления, логичное структурирование и изложение материала;
5. Умение обозначить проблемные вопросы.

#### **Критерии оценивания участия в дискуссии**

Демонстрирует полное понимание обсуждаемой проблемы, высказывает собственное суждение по вопросу, аргументированно отвечает на вопросы участников, соблюдает регламент выступления, выделяет проблемные вопросы	10 баллов
Понимает суть рассматриваемой проблемы, может высказать типовое суждение по вопросу, отвечает на вопросы участников, однако выступление носит затянутый или не аргументированный характер	8 баллов
Принимает участие в обсуждении, однако собственного мнения по вопросу не высказывает, либо высказывает мнение, не отличающееся от мнения других докладчиков	6 баллов
Не принимает участия в обсуждении	0 баллов

#### **Шкала оценивания участия в дискуссии**

Зависимость баллов и уровня сформированности компетенций на данном этапе изучения дисциплины представлены в следующей таблице:

<b>Баллы в БРС Университета</b>	10	8	6	0
<b>Уровень сформированности компетенции</b>	Повышенный	Высокий	Пороговый	Не сформированы

### **КОЛЛОКВИУМ**

Средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде собеседования преподавателя с обучающимися.

Коллоквиум оценивается по следующим показателям:

1. Глубокое и прочное усвоение программного материала;
2. Полные, последовательные, грамотные и логически излагаемые ответы при видоизменении задания;
3. Владение разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ;
4. Владение профессиональной терминологией;
5. Полный конспект лекционных материалов.

#### **Критерии оценивания коллоквиума**

Студент полностью раскрыл содержание материала в объеме, предусмотренном программой, изложил материал грамотным языком в определенной логической последовательности, точно используя терминологию и символику; продемонстрировал сформированность и устойчивость полученных знаний. Возможны одна-две неточности при ответе на дополнительные вопросы, которые студент легко исправил по замечанию преподавателя.	20 баллов
Ответ студента имеет один из недостатков: в изложении вопроса допущены небольшие пробелы, не исказившие содержание ответа; допущены один-два недочета при освещении основного содержания ответа, не исправленные по замечанию преподавателя; допущены ошибка или более двух недочетов при освещении дополнительных вопросов, легко исправленные по замечанию преподавателя.	15 баллов
Студент неполно раскрыл содержание вопроса, но показал общее понимание материала и продемонстрировал умения, достаточные для дальнейшего усвоения программного материала; имеет затруднения или допустил ошибки в определении понятий, использовании терминологии и исправил их после нескольких наводящих вопросов преподавателя.	10 баллов
Студент обнаружил полное незнание и непонимание изучаемого учебного материала по дисциплине или не смог ответить ни на один из дополнительных вопросов по изучаемому матери-	0 баллов

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.15 Введение в теорию межкультурной коммуникации  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

алу.	
------	--

### Шкала оценивания коллоквиума

Зависимость баллов и уровня сформированности компетенции на данном этапе изучения дисциплины представлены в следующей таблице:

<b>Баллы в БРС Университета</b>	20	15	10	0
<b>Уровень сформированности компетенции</b>	Повышенный	Высокий	Пороговый	Не сформированы

### СОБЕСЕДОВАНИЕ

Средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

#### Показатели и критерии оценивания собеседования, опроса

№ п/п	Показатели оценки	Критерии оценивания
1	Полнота и глубина ответа	Каждый из предложенных показателей оценивается по критерию <b>«выполнен - частично выполнен - не выполнен»</b> , что соответствует следующему распределению баллов <b>«2 балла - 1 балл - 0 баллов»</b>
2	Логика изложения материала (учитывается умение строить целостный, последовательный рассказ, грамотно пользоваться специальной терминологией)	
3	Рациональное использование приемов и способов решения поставленной учебной задачи (учитывается умение использовать наиболее прогрессивные и эффективные способы достижения цели)	
4	Умение поддерживать и активизировать беседу, корректное поведение	
5	Рациональное использование времени, отведенного на задание (не одобряется затянутость выполнения задания, устного ответа во времени, с учетом индивидуальных особенностей студентов)	

#### Шкала оценивания собеседования, опроса

Зависимость баллов и уровня сформированности компетенции на данном этапе изучения дисциплины за собеседование, опрос представлены в следующей таблице:

<b>Баллы в БРС Университета</b>	10-9	8-7	6-5	Менее 5
<b>Уровень сформированности компетенции</b>	Повышенный	Высокий	Пороговый	Не сформированы

### КОНСПЕКТ

Средство, позволяющее формировать и оценивать умения студентов по переработке информации

#### Показатели и критерии оценивания конспекта

1	Оптимальный объем текста (не более одной трети оригинала) при сохранении содержательности и соответствия плану	Каждый из предложенных показателей оценивается по критерию <b>«выполнен - выполнен частично - не выполнен»</b> , что соответствует следующему распределению баллов <b>«2 балла - 1 балл - 0 баллов»</b>
2	Полнота/глубина изложения материала, наличие ключевых положений, выводов	
3	Логичное, грамотное краткое изложение материала, связность текста	
4	Визуализация информации как результат ее обработки (таблицы, схемы, рисунки)	
5	Соответствие оформления (аккуратность, соблюдение структуры оригинала) требованиям и срокам сдачи работы	

#### Шкала оценивания конспекта

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.15 Введение в теорию межкультурной коммуникации  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

Зависимость баллов и уровня сформированности компетенций на данном этапе изучения дисциплины представлены в следующей таблице:

<b>Баллы в БРС Университета</b>	10	8	6	0
<b>Уровень сформированности компетенции</b>	Повышенный	Высокий	Пороговый	Не сформированы

### КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

Самостоятельная письменная аналитическая работа студента, которая способствует закреплению и систематизации знаний по одной или нескольким темам дисциплины. Цель контрольной работы – получить специальные знания и продемонстрировать навыки их практического применения.

Контрольная работа оценивается по следующим показателям:

1. Выполнение работы в полном объеме и без ошибок;
2. Зрелая, творческая, полностью самостоятельная работа;
3. Выполнение работы в соответствии с требованиями к оформлению.

### Критерии оценивания контрольной работы

Полное, правильное и обоснованное решение; полностью самостоятельная работа; работа выполнена в соответствии с требованиями к оформлению	10 баллов
Решение в целом правильное и обоснованное, но допущены незначительные ошибки либо решение является неполным, допускается незначительная подсказка со стороны преподавателя; работа выполнена в соответствии с требованиями к оформлению	8 баллов
Решение содержит обоснование, ход рассуждений в целом верный, но при этом допущены существенные ошибки, студент продемонстрировал недостаточное умение правильно применять знания, полученные в процессе изучения дисциплины, либо работа выполнена при существенной помощи преподавателя; работа выполнена с некоторыми нарушениями требований к оформлению	6 баллов
Отсутствует решение задачи, либо отсутствует обоснование решения, либо решение содержит обоснование, но допущены грубые ошибки, приведшие к абсолютно неверной квалификации; работа выполнена без учета требований к оформлению	0 баллов

### Шкала оценивания контрольной работы

<b>Баллы в БРС Университета</b>	10	8	6	0
<b>Уровень сформированности компетенции</b>	Повышенный	Высокий	Пороговый	Не сформированы

### ЗАДАНИЯ ТВОРЧЕСКОГО УРОВНЯ

Частично регламентированное задание, имеющее нестандартное решение и позволяющее диагностировать умения, интегрировать знания различных областей, аргументировать собственную точку зрения. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся.

### Показатели и критерии оценивания заданий творческого уровня

№ п/п	Показатели оценки	Критерии оценки
<b>Базовая система знаний</b>		
1	степень понимания студентом учебного материала	Каждый из предложенных показателей оценивается по критерию «выполнен - не
2	теоретическая обоснованность решений, лежащих в основе замысла и воплощенных в результате	

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.15 Введение в теорию межкультурной коммуникации  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

3	научность подхода к решению задания	<b>выполнен»,</b> что соответствует следующему распределению баллов « <b>1 балл - 0 баллов»</b>
4	владение терминологией	
<b>Творческая часть</b>		
1	оригинальность замысла	Каждый из предложенных показателей оценивается по критерию « <b>выполнен - выполнен частично - не выполнен»</b> , что соответствует следующему распределению баллов « <b>2 балла - 1 балл - 0 баллов»</b>
2	уровень новизны: комбинация ранее известных способов деятельности при решении новой проблемы /преобразование известных способов при решении новой проблемы/новая идея	
3	характер представления результатов (наглядность, оформление и др.).	

### **Шкала оценивания творческого задания**

Зависимость баллов и уровня сформированности компетенции на данном этапе изучения дисциплины за творческое задание представлены в следующей таблице:

<b>Баллы в БРС Университета</b>	10-9	8-7	6-5	Менее 5
<b>Уровень сформированности компетенции</b>	Повышенный	Высокий	Пороговый	Не сформированы

#### *2.2 Курсовая работа*

Не предусмотрено учебным планом

#### *2.3 Промежуточная аттестация в форме зачета*

Не предусмотрено учебным планом

#### *2.4 Промежуточная аттестация в форме экзамена*

**Экзамен, проводимый в устной форме**, оценивается по следующим показателям:

1. Знание программного материала (теоретические вопросы/ ситуационные задачи);
2. Владение терминологией;
3. Представление о междисциплинарных связях;
4. Умение анализировать;
5. Последовательное и логичное изложение материала, стиль, грамотность;
6. Ответы на дополнительные вопросы экзаменатора (решение задач повышенной сложности).

### **Критерии оценивания экзамена, проводимого в устной форме**

Студент владеет знаниями и умениями по дисциплине в полном объеме рабочей программы, достаточно глубоко осмысливает дисциплину; Свободно владеет терминологией в рамках дисциплины; Имеет представление о междисциплинарных связях; Умеет анализировать, сравнивать, классифицировать, обобщать, конкретизировать и систематизировать изученный материал, выделять в нем главное: устанавливать причинно-следственные связи; Самостоятельно, в логической последовательности и исчерпывающе отвечает на все вопросы экзаменационного билета; Четко формирует ответы на дополнительные вопросы или решает задачи повышенной сложности.	30 баллов
--	-----------

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.15 Введение в теорию межкультурной коммуникации  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

Студент владеет знаниями и умениями дисциплины почти в полном объеме программы (имеются пробелы знаний только в некоторых, особенно сложных разделах); Владеет терминологией в рамках дисциплины; Имеет представление о междисциплинарных связях; Не всегда выделяет наиболее существенное, не допускает вместе с тем серьезных ошибок в ответах; Самостоятельно и отчасти при наводящих вопросах дает полноценные ответы на вопросы билета; Умеет решать средней сложности задачи или не отвечает на вопросы повышенной сложности	24 балла
Студент владеет обязательным объемом знаний по дисциплине; Путается в терминологии в рамках дисциплины; Не умеет анализировать; Проявляет затруднения в самостоятельных ответах, оперирует неточными формулировками; В процессе ответов допускаются ошибки по существу вопросов; Способен решать лишь наиболее легкие задачи, владеет только обязательным минимумом знаний	18 баллов
Студент не освоил обязательного минимума знаний дисциплины, не способен ответить на вопросы билета даже при дополнительных наводящих вопросах экзаменатора.	0

**Шкала оценивания учебных достижений по дисциплине,  
завершающейся экзаменом**

<b>Баллы в БРС Университета</b>	30	24	18	0
<b>Уровень сформированности компетенции</b>	Повышенный	Высокий	Пороговый	Не сформированы

<b>Баллы по дисциплине*</b>	60 и менее		61-73		74-90		91-100
<b>Итоговая оценка по дисциплине*</b>	Неудовлетворительно		Удовлетворительно		Хорошо		Отлично
<b>Баллы в международной шкале ECTS с буквенным обозначением уровня</b>	<50	51-60	61-67	68-73	74-83	84-90	91-100
	F	Fx	E	D	C	B	A
<b>Уровень сформированности компетенций</b>	Не сформированы		Пороговый		Высокий		Повышенный

\*Оценка, полученная студентом за промежуточную аттестацию, выставляется с учетом баллов, полученных за текущий контроль (сумма баллов за экзамен и текущий контроль).

*2.5 Описание показателей и критериев оценивания компетенций, сформированных дисциплиной*

После выполнения студентом всех видов оценочных средств, указанных в рабочей программе дисциплины, производится оценка уровня сформированности компетенций по дисциплине:

Код компетенции	Уровень сформированности компетенции	Основные признаки освоения компетенций		
		Знать	Уметь	Владеть
ОК-3	Пороговый	принципы и условия эффективной межкультурной коммуникации;	использовать различные формы коммуникации в учебной и профессиональной деятельности;	навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;



45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.15 Введение в теорию межкультурной коммуникации  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

	Высокий	принципы и условия эффективной межкультурной коммуникации; национальную специфику явлений культуры, правила и традиции стран изучаемых языков;	использовать различные формы коммуникации в учебной и профессиональной деятельности; выстраивать социальные и профессиональные контакты в условиях межкультурной коммуникации;	навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов; навыками анализа типов культур, ориентации в мире культуры;
	Повышенный	принципы и условия эффективной межкультурной коммуникации; национальную специфику явлений культуры, правила и традиции стран изучаемых языков; необходимый минимум теоретических знаний об основных видах и типах культур, основные культурно-исторические центры и особенности их функционирования;	использовать различные формы коммуникации в учебной и профессиональной деятельности; выстраивать социальные и профессиональные контакты в условиях межкультурной коммуникации; моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов.	навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов; навыками анализа типов культур, ориентации в мире культуры; навыками распознавания национального и общечеловеческого в культуре.
ОК-12	Пороговый	связь изучаемого предмета с иными предметами лингвистического курса, а также его продуктивные связи со смежными научными дисциплинами;	использовать понятийный аппарат теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;	культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения;
	Высокий	связь изучаемого предмета с иными предметами лингвистического курса, а также его продуктивные связи со смежными научными дисциплинами; особенности организации процесса обучения социокультурному аспекту профессиональной деятельности;	использовать понятийный аппарат теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; применять полученные теоретические знания в овладении практикой межкультурной коммуникации;	культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения; навыками анализа мировоззренческих, социально и лично значимых проблем;
	Повышенный	связь изучаемого предмета с иными предметами лингвистического курса, а также его продуктивные связи со смежными научными дисциплинами; особенности организации процесса обучения социокультурному аспекту профессиональной деятельности; методы анализа, обобщения информации, постановки цели и выбора путей её достижения.	использовать понятийный аппарат теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; применять полученные теоретические знания в овладении практикой межкультурной коммуникации; адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур.	культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения; навыками анализа мировоззренческих, социально и лично значимых проблем; толерантностью и профессионализмом в профессиональной сфере.

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.15 Введение в теорию межкультурной коммуникации  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

ОПК-9	Пороговый	способы преодоления влияния стереотипов;	учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в современном обществе;	навыками коммуникации в родной и иноязычной среде;
	Высокий	способы преодоления влияния стереотипов; способы адаптации к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;	учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в современном обществе; осуществлять межкультурный диалог; подбирать способ реализации коммуникативных целей в соответствии с задачами коммуникативного акта;	навыками коммуникации в родной и иноязычной среде; навыками межкультурной коммуникации и диалога, культурной толерантности;
	Повышенный	способы преодоления влияния стереотипов; способы адаптации к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; значение гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации.	учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в современном обществе; осуществлять межкультурный диалог; подбирать способ реализации коммуникативных целей в соответствии с задачами коммуникативного акта; анализировать ситуацию общения для выбора соответствующих форм коммуникации; подбирать речевые формулы для реализации определенного речевого акта; профессионально использовать формулы этикетных высказываний при совершении коммуникативного акта.	навыками коммуникации в родной и иноязычной среде; навыками межкультурной коммуникации и диалога, культурной толерантности; необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур.

### **3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

*Методика формирования оценки по дисциплине.* Успеваемость студента оценивается в баллах и состоит из:

- суммы баллов за выполнение заданий текущего контроля (обучающийся может получить в сумме не более 70 баллов);
- баллов за посещаемость (не более 10 баллов);
- баллов за активность на занятиях (занятия в интерактивной форме – п. 6. Формы проведения занятий), выполнение дополнительных заданий и пр. по усмотрению преподавателя, ведущего дисциплину – премиальные баллы (не более 20 баллов).

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
 Программа прикладного бакалавриата  
 Рабочая программа дисциплины  
 Дисциплина: Б1.Б.15 Введение в теорию межкультурной коммуникации  
 Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
 Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года  
 Обновлено на 2023/2024 учебный год

Полученные итоговые баллы по дисциплине переводятся в оценку по традиционной пятибалльной шкале оценивания и по 100-балльной шкале оценок Европейской системы перевода и накопления баллов (ECTS) в соответствии с таблицами, представленными в п. Таблицами. 1, 2. Оценки в пятибалльной шкале выставляются в ведомости и зачетные книжки, в 100-балльной – в ведомости.

Процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности приводятся в соответствующих методических материалах и локальных нормативных актах Университета (Положение «О текущем контроле успеваемости, промежуточной аттестации и балльно-рейтинговой системе оценки учебных достижений студентов», Положение «Об оценочных средствах», Положение «О контроле самостоятельности выполнения письменных работ обучающимися университета с использованием системы «Антиплагиат ВУЗ» и др.).

Уровень сформированности компетенции № 1 (№ N) определяется перечнем оценочных средств:

Оценочное средство (в том числе экзамен, зачет с оценкой при наличии)	Уровень сформированности компетенции*			Средний уровень сформированности компетенций по каждому оценочному средству
	Студент №1	...	Студент № N	
.....	.....			
<b>Итоговый уровень:</b>	.....			

\* пороговый, высокий или повышенный

Итоговый (общий/средний) уровень рассчитывается как среднее арифметическое с округлением в сторону более высокого уровня.

Далее делается вывод об общем уровне освоения компетенций студентами в ходе изучения дисциплины:

#### Оценочный лист по дисциплине

ФИО студента	Уровень сформированности компетенций								
	Общекультурные компетенции			Общепрофессиональные компетенции			Компетенции по видам деятельности		
	№ 1	№ N	Уровень сформированности общекультурных компетенций	№ 1	№ N	Уровень сформированности общепрофессиональных компетенций	№ 1	№ N	Уровень сформированности компетенций по виду деятельности № 1
Студент № 1									
Студент № 2									
.....									

**4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.**

#### Конспект №1

Конспект предлагается для темы № 1 Понятие «культура» и классификация культур.

### **Дискуссия №1**

#### **Примерный перечень дискуссионных тем:**

1. Сфера бытовой коммуникации: нравоучительная беседа отца с сыном.
2. Сфера бытовой коммуникации: обсуждение подготовки праздника между супругами.
3. Сфера производственной коммуникации: планерка у начальника цеха.
4. Сфера производственной коммуникации: подготовка группой работников типографии экстренного выпуска газеты.
5. Сфера бизнес-коммуникации: переговоры между партнерами.
6. Сфера бизнес-коммуникации: официальный прием партнеров по бизнесу.
7. Политический дискурс: выступление депутата перед избирателями.
8. Научный дискурс: доклад на конференции.
9. Научный дискурс: интернет-конференция.
10. Образовательный дискурс: День открытых дверей в вузе.
11. Педагогический дискурс: семинар в группе.
12. Педагогический дискурс: учебная экскурсия.
13. Шоу-бизнес: интервью со звездой.
14. Шоу-бизнес: занятие с тренером по танцам.
15. Туристический бизнес: заселение группы туристов в гостиницу.
16. Туристический бизнес: экскурсия по городу.
17. Международная коммуникация: стюардесса и пассажиры международного рейса.
18. Международная коммуникация: собеседование с руководителем факультета при поступлении в иностранный вуз.
19. Медицинский дискурс: хирургическая операция.
20. Медицинский дискурс: консилиум врачей.
21. Юридический дискурс: адвокат в суде.
22. Юридический дискурс: консультация у юриста.
23. Религиозный дискурс: проповедь.
24. Религиозный дискурс: исповедь.

### **Контрольная работа №1**

#### **Примерный список заданий:**

1. Приведите и проанализируйте примеры национально-культурных различий (на выбор – одежда и внешний вид, еда и правила поведения за столом, религиозные практики, сфера образования, отношение к труду).
2. Приведите и проанализируйте примеры этноцентризма.
3. Приведите и проанализируйте примеры предрассудков и предубеждений о русских и народах первого изучаемого языка, второго изучаемого языка.
4. Приведите примеры отдельных субкультур (в России, странах первого изучаемого языка, второго изучаемого языка); охарактеризуйте особенности коммуникаций в рамках этих субкультур.

#### **Задание творческого уровня №1**

#### **Примерные темы групповых и/или индивидуальных творческих заданий.**

1. Американский прагматизм.
2. Англоязычный мир и его культурное многообразие.
3. Британская невозмутимость.

4. Британское чувство юмора.
5. Испанская страстность.
6. Коррида: национальный обычай или пережиток прошлого.
7. Немецкоязычный мир и его культурное наследие.
8. Немецкий романтизм и «сумрачный немецкий гений».
9. Романоязычный мир и его культура.
10. Франкоязычный мир и его культурные константы.
11. Французское остроумие.

**Задание:** составить анкету из 4-5 вопросов по проблеме отношения к одному из народов первого или второго изучаемых языков. Сформулировать общую цель анкеты, опросить минимум пять респондентов, по материалам опроса представить общие выводы по проблемам межкультурной коммуникации.

### **Коллоквиум №1**

#### **Примерные вопросы для обсуждения**

Аккультурация, барьеры в межкультурной коммуникации, вторичная социализация, «Другой», инкультурация, интракультурная коммуникация, интеркультурная коммуникация, картина мира, коллективная идентичность, кросскультурная коммуникация, коммуникативная компетенция, культурный шок, культурная идентичность, культурный код, культурный символ, лингвокультура, маркеры культуры, межкультурная компетенция, ментальность, первичная социализация, присвоение культуры, «Свой», стереотипы, субкультура, «Чужой».

### **Собеседование №1**

#### **Примерные вопросы для собеседования**

Лингвокультура, маркеры культуры, межкультурная компетенция, ментальность, первичная социализация, присвоение культуры, «Свой», стереотипы, субкультура, «Чужой».

#### **Перечень вопросов для проведения промежуточной аттестации (экзамен):**

1. Понятие «культура». Историческая классификация культур.
2. Происхождение коммуникативной деятельности: коммуникация у животных.
3. Происхождение коммуникативной деятельности: происхождение языка, теории происхождения языка.
4. Моделирование коммуникативного акта: линейные модели коммуникации (Г.Д. Лассвелла, К. Шеннона и У. Уивера, М. Мак-Люэна, Р. О. Якобсона).
5. Моделирование коммуникативного акта: нелинейные модели коммуникации (идеи М. М. Бахтина, Р. Барта, Ю. Кристевой, Х. Ф. Ферстера, У. Матураны).
6. Типология коммуникации: виды коммуникации по составу коммуникантов, особенности разных видов коммуникации.
7. Виды коммуникации по характеру используемых средств: вербальная коммуникация (доля вербальной коммуникации в коммуникативном акте, трудности вербальной коммуникации, свойства речи, формы и стили вербальной коммуникации).
8. Невербальная коммуникация: возникновение невербальной коммуникации, соотношение вербальных и невербальных средств в коммуникативном акте, биологический и социальный источник невербальной коммуникации. Отличие невербальных средств общения от вербальных.
9. Способы невербальной коммуникации: кинесика (жест, поза, телодвижение, мимика, окулистика).

10. Способы невербальной коммуникации: такесика, сенсорика, проксемика, хронемика.
11. Способы невербальной коммуникации: паравербальная коммуникация.
12. Составляющие процесса коммуникации, определяемые культурой (теория Л. Самовара и Р. Портера).
13. Параметры культуры (теория Л. Самовара и Р. Портера).
14. Типология культур с позиции коммуникативистики: теория высоко- и низкоконтекстуальных культур Э. Холла.
15. Типология культур с позиции коммуникативистики: теория культурных измерений Г. Хофштеде.
16. Аккультурация (сущность, формы аккультурации, адаптация).
17. «Культурный шок» (понятие, формы проявления, симптомы, механизм развития культурного шока, факторы, влияющие на культурный шок).
18. Этапы освоения чужой культуры, понятие «межкультурная чуткость».
19. Проблема «национального характера». Национальный характер и стереотипы.
20. Межкультурные конфликты (понятие, причины возникновения конфликта (за исключением проблемы атрибуции), стратегия разрешения конфликтов).
21. Самоуправление поведением и психологическим состоянием и управление эмоциональным состоянием партнера по общению.
22. Атрибуция (понятие, механизм атрибуции, ошибки атрибуции).
23. Межличностная аттракция (понятие аттракции, детерминанты аттракции).
24. Проблема межкультурной компетентности.

**Примерный перечень практических заданий для промежуточной аттестации.**

1. Сравните цель, методы и жесты в ситуации нравоучительной беседы отца с сыном; обсуждения подготовки праздника между супругами.
2. Сравните цель, методы и жесты в следующих ситуациях: планерка у начальника цеха; подготовка группой работников типографии экстренного выпуска газеты.
3. Сравните цель, методы и жесты в следующих ситуациях: переговоры между партнерами; официальный прием партнеров по бизнесу.
4. Сравните цель, методы и жесты в следующих ситуациях: доклад на конференции; интернет-конференция.
5. Сравните цель, методы и жесты в следующих ситуациях: семинар в группе; учебная экскурсия.
6. Сравните цель, методы и жесты в следующих ситуациях: интервью со звездой; занятие с тренером по танцам.
7. Сравните цель, методы и жесты в следующих ситуациях: заселение группы туристов в гостиницу; экскурсия по городу.
8. Сравните цель, методы и жесты в следующих ситуациях: стюардесса и пассажиры международного рейса; собеседование с руководителем факультета при поступлении в иностранный вуз.
9. Сравните цель, методы и жесты в следующих ситуациях: хирургическая операция; консилиум врачей.
10. Сравните цель, методы и жесты в следующих ситуациях: адвокат в суде; консультация у юриста.
11. Сравните цель, методы и жесты в следующих ситуациях: религиозная проповедь; исповедь в храме.

45.03.02 Лингвистика, направленность «Перевод и переводоведение»  
Программа прикладного бакалавриата  
Рабочая программа дисциплины  
Дисциплина: Б1.Б.15 Введение в теорию межкультурной коммуникации  
Форма обучения: очная, очно-заочная, заочная  
Разработана для приема 2019/2020, 2020/2021 учебного года  
Обновлена на 2023/2024 учебный год

---

12. Приведите и проанализируйте примеры национально-культурных различий (на выбор – одежда и внешний вид, еда и правила поведения за столом, религиозные практики, сфера образования, отношение к труду).

13. Приведите и проанализируйте примеры этноцентризма.

14. Приведите и проанализируйте примеры предрассудков и предубеждений о русских и народах первого изучаемого языка, второго изучаемого языка.

15. Приведите примеры отдельных субкультур (в России, странах первого изучаемого языка, второго изучаемого языка); охарактеризуйте особенности коммуникаций в рамках этих субкультур.